

新型コロナウイルス緊急対策（3月8日～4月上旬）

～第3波の終息を目指すとともに、再拡大を阻止～

【中間レビュー】（抜粋）

令和3年3月23日

岐阜県新型コロナウイルス感染症対策本部

本県の緊急事態宣言解除後、3月5日には県の「緊急対策」を決定しました。その後、新規感染者数、病床使用率とも減少傾向が継続しています。

しかし、完全に下がり切っておらず、第3波は終息していません。

こうした状況から、引き続き油断なく、「第3波の終息」を目指してさらに感染を抑え込み、「再拡大を阻止」する必要がありますので、以下を重点として「緊急対策」を進めてまいります。

なお、県内の感染状況等が悪化し、国の基準「ステージ3」相当となった場合などには、速やかに対策を見直します。

① 「変異株」スクリーニング検査の強化・徹底

② 予防的検査の拡大

- 岐阜市の高齢者施設の従事者を対象に実施中。今後、地域・対象施設を拡大し、ワクチンがいきわたるまでの間、集中して実施。
- 可児市の外国人パブ等に対する検査についても、今後地域を拡大。

③ ワクチン接種の着実な推進

- 医療従事者に続き、今後高齢者の優先接種を順次開始。

④ 年度末、年度始めの飲食を伴う行事の注意喚起

- 感染リスクの高い歓送迎会、花見の宴会、飲食を伴う謝恩会及びこれに類するものについては徹底回避。

COVID-19 Emergency Measures (March 8th – early April)
~ Avoiding Further Spread as we Aim to End the 3rd Wave ~

【Mid-review】 (Extract)

March 23rd 2021

COVID-19 Infection Measures Headquarters
Gifu Prefectural Government

After the end of the State of Emergency Declaration in Gifu Prefecture, emergency measures were decided by the Prefectural Government on March 5th. Following that, **both the number of new infections and the occupation rate of hospital facilities have continued to decline.**

However, **the 3rd wave has still not been completely suppressed and those numbers have not gone to zero.**

In light of this situation, **it is essential for us all to continue to work toward the suppression of the 3rd wave and avoid further spread of infection without a lapse in alertness** and we are proceeding with emergency measures focused on the main points outlined below.

Moreover, **we will reevaluate these measures swiftly** in the event that the status of infections within the Prefecture worsens and Stage 3 of the Japanese Government's framework is reached.

① Thorough implementation & strengthening of screening tests for COVID-19 “variants”

② Increase of preventative testing

- Preventative testing is currently being implemented for workers at facilities for the elderly in Gifu City.
Going forward, the scope of targeted areas and targeted facilities will be expanded and this will be carried out on a concentrated basis until the vaccine is widely rolled out.
- Testing carried out aimed at foreigner pubs in Kani City etc. will also be expanded going forward.

③ Steady promotion of vaccinations

- Going forward, priority vaccinations of elderly people will be started after medical personnel.

④ Caution at eating & drinking events at the end & start of the fiscal year

- Thorough avoidance of high infection risk welcome events, flower-viewing parties, other parties involving eating & drinking & similar events etc.

新型冠状病毒紧急对策 (3月8日~4月上旬)

~ 旨在结束第三波并防止再扩大 ~

【中间评论】(节选)

令和3年3月23日

岐阜县新型冠状病毒感染症对策本部

本县解除紧急状态后，于3月5日决定实施县的「紧急对策」。之后，新感染人数和病床使用率都在持续下降。

但是，还没有完全终结，第三波还没有结束。

在这种情况下，有必要继续保持警惕，以「第三波终结」为目标，进一步控制感染，并「防止再次扩大」，因此我们将着重于以下方面推进「紧急对策」。

此外，如果县内的感染情况恶化，并达到了国家基准「第三阶段」，将立即重新改定对策。

① 强化・彻底贯彻「变异病毒」的甄别检查

② 扩大预防的检查

- ・目前对岐阜市老年人设施的从业人员的检查正在实施中。今后，我们将扩大地区・目标设施集中实施检查直到疫苗普及。
- ・对于可儿市外国酒馆的检查，今后将扩大地区。

③ 稳步推进疫苗接种

- ・在医护人员之后，将依次开始优先为老年人接种疫苗。

④ 注意年末和年初的饮食事件

- ・彻底避免参加具有高感染风险的欢送会，赏樱花宴会，伴有饮食的感谢会以及类似此类的活动。

Medidas emergenciais contra a nova infecção Coronavírus

(8 de março até início de abril)

~Visando encerrar a terceira onda e evitar uma nova expansão~

【Situação Atual】 (pontos essenciais extraídos)

23 de março de 2021

Sede de combate a infecção da Covid-19

Após a retirada da declaração do estado de emergência na presente província, foram implementadas as 「Medidas emergenciais」 em 5 de março. Como resultado, **o número de novos pacientes e leitos ocupados continuam abaixando tendencialmente.** No entanto, **a terceira onda ainda não chegou ao fim e os números não caíram completamente.** Por estes motivos, **é necessário continuar atento, visando o 「fim da terceira onda」 e contendo ainda mais a infecção para 「prevenir uma nova expansão」.** Para isso procederemos com as 「medidas emergenciais」 focadas nos seguintes itens abaixo.

Igualmente, caso a situação da infecção se agrave na província tornando-se equivalente à diretriz nacional de 「Estágio 3」, todas as medidas serão imediatamente revisadas.

① Continuação e reforço dos **exames de rastreio da 「Variante do Coronavírus」**

② **Expansão das inspeções preventivas**

- Atualmente em implementação para funcionários de instalações voltadas a idosos da cidade de Gifu. Futuramente pretende-se expandir a área e as instalações de destino intensamente até que a vacina seja totalmente distribuída.
- Igualmente a inspeção de pubs estrangeiros na cidade de Kani terão sua área expandida futuramente.

③ **Promoção constante da vacinação**

- Logo após os profissionais da saúde, iniciar sequencialmente as vacinações prioritárias aos idosos.

④ **Alertas para eventos que envolvem refeições no início e fim de ano**

- Evitar severamente eventos que apresentam alto risco de infecção como: festas de boas vindas ou despedidas, Hanami, festas com comidas e bebidas, etc.

Biện Pháp Khẩn Cấp Đối Với Dịch Covid-19

(từ 8/3 ~ đầu tháng 4)

~Cùng với mục tiêu kết thúc làn sóng thứ 3, và phòng chống tái lây nhiễm~

【Đánh Giá Trung Hạn】 (Trích Lược)

Ngày 23/3/2021

Tổng Cục Chiến Lược Kiểm Soát Dịch Covid-19 Tỉnh Gifu

Sau khi dỡ bỏ lệnh ban bố tình trạng khẩn cấp, ngày 5/3 tỉnh Gifu đã phê duyệt thực hiện [Đổi sách khẩn cấp]. Kể từ đó, tỉnh đã duy trì giảm thiểu số ca nhiễm mới, tỉ lệ lấp đầy giường bệnh điều trị truyền nhiễm.

Tuy nhiên, vẫn có ca nhiễm mới, chứng tỏ làn sóng lây nhiễm thứ 3 chưa hoàn toàn kết thúc.

Trước tình trạng như hiện nay, cần tiếp tục cảnh giác, hướng đến mục tiêu [kết thúc làn sóng thứ 3], và kiểm soát tốt dịch bệnh, [ngăn chặn lây nhiễm trở lại]. Tỉnh khuyến nghị người dân thực hiện [đổi sách khẩn cấp] quan trọng dưới đây.

Ngoài ra, nếu tình hình lây nhiễm trong tỉnh chuyển hướng xấu, tương đương với "mức độ 3" theo tiêu chuẩn do chính phủ đề ra, tỉnh sẽ nhanh chóng xem xét, thay đổi đối sách.

① Tăng cường xét nghiệm và sàng lọc [chủng virus biến thể]

② Mở rộng tiêm Vaccin phòng ngừa

- Hiện đang được triển khai tiêm Vaccin cho nhân viên các cơ sở dành cho người cao tuổi tại thành phố Gifu. Trong thời gian tới, tỉnh sẽ mở rộng đối tượng và khu vực tiêm Vaccin.
- Kiểm tra các quán rượu Pub người nước ngoài ở Tp Kani, sau đó mở rộng ra các khu vực khác.

③ Phân bổ đầy đủ tiêm phòng Vaccin

- Tiếp sau đối tượng tiêm phòng là nhân viên y tế, sẽ lần lượt ưu tiên tiêm vaccin đến người cao tuổi.

④ Kêu gọi chú ý với việc ăn uống tại các sự kiện như cuối năm, đầu năm

- Cần tránh triệt để các lễ hội, tiệc ăn uống có nguy cơ lây nhiễm cao như tiệc chia tay, hội ngắm hoa..vv..